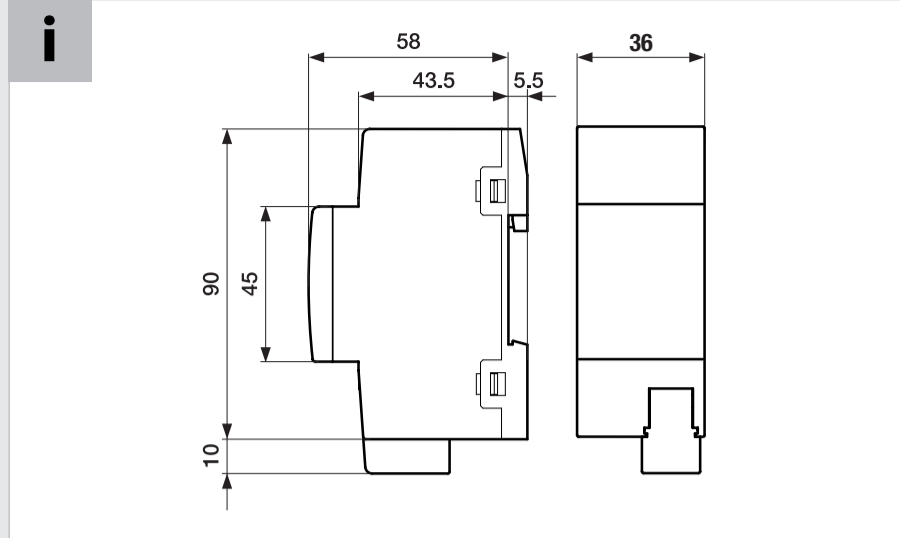
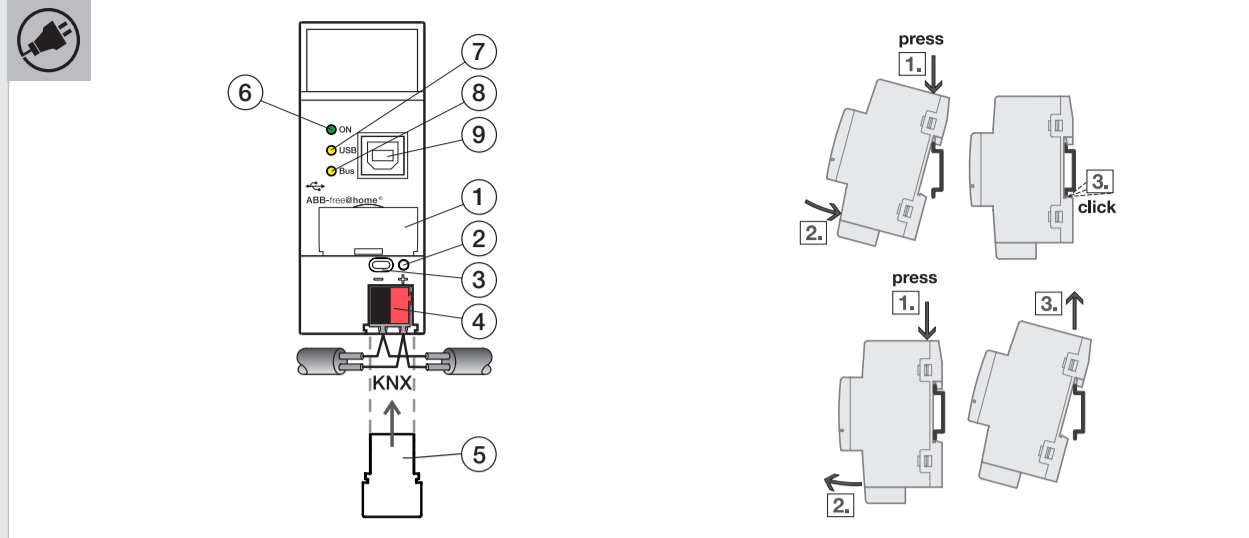


USB-M-1.1
USB-M-1.11

www.abb.com/freeathome
www.busch-jaeger.de/busch-freehome



Deutsch

USB-Schnittstelle, REG

WARNUNG
Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein.
➢ Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!
➢ Arbeiten am 230 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
Weitere Benutzerinformationen unter www.abb.com/freeathome oder durch Scannen des QR-Codes.
Informationen zur Systemeinbindung siehe Systemhandbuch (www.abb.com/freeathome).

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Mit dem Gerät kann das free@home System mit einer zentralen Linie verbunden werden.
➢ Ausführliche Informationen zum Funktionsumfang siehe Technisches Handbuch (siehe QR-Code)



Technische Daten

Versorgungsspannung	free@home über free@home Bus (21...30 V DC)
USB	USB 1.1 (5 V DC) max. Leitungslänge 5 m
Busanschluss	Busanschlussklemme (schraubenlos) 0,6 - 0,8 mm
Leitungstyp	J-Y(St)Y, 2x2x0,8 mm
Leitungstyp	Abisolierung 6 mm
Stromaufnahme	free@home max. 3 mA
USB	max. 15 mA
Gesamtverlustleistung	max. 200 mW
Temperaturbereich im Betrieb (T _a)	-5 °C ... +45 °C
Lagerung	-25 °C ... +55 °C
Transport	-25 °C ... +70 °C
Schutzart	IP20
Überspannungskategorie	III
Verschmutzungsgrad	2
Luftdruck	Atmosphäre bis 2.000 m
Maximale Luftfeuchte	95 %, keine Betauung zulässig
Abmessungen (H x B x T)	2 TE, 90 x 36 x 63,5 mm

Montage

Das Gerät nur auf Hutschienen nach DIN EN 60715 installieren.

WARNUNG
Kurzschlussgefahr.

- Auf eine räumliche Trennung (> 10 mm) der SELV Stromkreise zu anderen Stromkreisen (230 V) achten!

Anschluss

- Die Verbindung zur Buslinie erfolgt über die mitgelieferte Busanschlussklemme (rot/schwarz).
- Die Verbindung zu USB wird über die USB Buchse Typ B hergestellt.

Inbetriebnahme

Das an die Buslinie angeschlossene Gerät wird nach einigen Sekunden automatisch vom System erkannt. Eine Parametrierung ist nicht erforderlich.

- Ausführliche Informationen zur Inbetriebnahme befinden sich in der technischen Dokumentation (www.abb.com/freeathome).

Bedienung

- 1 = Schildträger
- 2 = keine Funktion
- 3 = keine Funktion
- 4 = Busanschlussklemme
- 5 = Abdeckkappe
- 6 = LED ON (grün)*
- 7 = LED USB (gelb)**
- 8 = LED Bus (gelb)***
- 9 = USB Buchse Typ B

* LED ON (grün): Die LED leuchtet dauerhaft, wenn USB angeschlossen ist.

** LED USB (gelb): Die LED leuchtet dauerhaft, wenn USB angeschlossen ist. Bei USB Datenverkehr blinkt die LED.

*** LED Bus (gelb): Die LED leuchtet dauerhaft, wenn USB und free@home angeschlossen sind. Bei free@home Datenverkehr blinkt die LED.

Service

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg
Tel. DE 0800 3733 28 4
Tel. CH +41 58 586 07 00
E-Mail: knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome

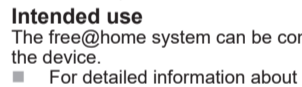
English

USB Interface, MDRC

WARNING
Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death.
➢ Disconnect the mains power supply prior to installation/ disassembly!
➢ Permit work on the 230 V supply system to be performed only by specialist staff.

Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
Additional user information is available at www.abb.com/freeathome or by scanning the QR code.
For information on system integration please see the system manual (www.abb.com/freeathome).

Intended use
The free@home system can be connected to a central line using the device.
➢ For detailed information about the range of functions see the technical reference manual (see QR code).



Technical data

Supply voltage	free@home Via free@home bus (21...30 V DC)
USB	USB 1.1 (5 V DC), max. cable length 5 m
Bus connection	Bus connection terminal (screwless) 0.6 - 0.8 mm
Cable type	J-Y(St)Y, 2x2x0.8 mm (stripping length 6 mm)
Current consumption	free@home Max. 3 mA
USB	Max. 15 mA
Total power loss	Max. 200 mW
Temperature range In operation (T _a)	-5 °C ... +45 °C
Storage	-25 °C ... +55 °C
Transport	-25 °C ... +70 °C
Protection	IP20
Overvoltage category	III
Pollution degree	2
Atmospheric pressure	Atmosphere up to 2,000 m
Maximum air humidity	95 %, no condensation allowed
Dimensions (H x W x D)	2 space units, 90 x 36 x 63.5 mm

Mounting

Install the device only on mounting rails to EN 60715.

WARNING
Danger of short circuits.

- Make sure that the SELV circuits are far enough (> 10 mm) away from other circuits (230 V).

Connection

- The connection to the bus line is made using the bus connection terminal supplied (red/black).
- The connection to the USB is made using the type B USB socket.

Commissioning

After a few seconds, the system will automatically recognize the device connected to the bus line. Parametrization is not necessary.

- Detailed information about commissioning is available in the technical documentation (www.abb.com/freeathome).

Operation

- 1 = Label carriers
- 2 = No function
- 3 = No function
- 4 = Bus connection terminal
- 5 = Cover cap
- 6 = ON LED (green)*
- 7 = USB LED (yellow)**
- 8 = Bus LED (yellow)***
- 9 = Type B USB socket

* ON LED (green): The LED lights up steady when the USB is connected.

** USB LED (yellow): The LED lights up steady when the USB is connected. It flashes when USB data traffic is present.

*** Bus LED (yellow): The LED lights up steady when the USB and free@home are connected. It flashes when free@home data traffic is present.

Service

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg, Germany
Phone DE +49 800 3733 28 4
Phone CH +41 58 586 07 00
e-mail: knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome

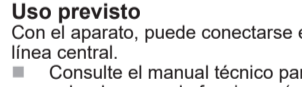
Español

Interfaz USB, MDRC

ADVERTENCIA
El contacto directo o indirecto con las piezas conductoras de tensión conlleva una electrocución peligrosa. Pueden ocasionarse descargas eléctricas, quemaduras o la muerte.
➢ Antes del montaje/desmontaje se debe desconectar la tensión de red.
➢ Solo el personal capacitado puede realizar trabajos en la red de 230 V.

Lea con atención y conserve las instrucciones de montaje.
Obtendrá más información de usuario a través de www.abb.com/freeathome o escaneando el código QR.
Consulte los datos de integración de sistema en el manual del sistema (www.abb.com/freeathome).

Uso previsto
Con el aparato, puede conectarse el sistema free@home con una línea central.
➢ Consulte el manual técnico para obtener datos detallados sobre la gama de funciones (véase el código QR).



Datos técnicos

Tensión de suministro	free@home a través del bus free@home (21...30 V CC)
USB	USB 1.1 (5 V CC) máx. longitud de cable 5 m
Conexión de bus	Borne de conexión de bus (sin tornillos) 0,6-0,8 mm
Tipo de cable aislamiento	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
Consumo de corriente	free@home Máx. 3 mA
USB	Máx. 15 mA
Potencia disipada total	Máx. 200 mW
Rango de temperaturas En servicio (T _a)	-5 °C ... +45 °C
Almacenamiento	-25 °C ... +55 °C
Transporte	-25 °C ... +70 °C
Tipo de protección	IP20
Categoría de sobretensión	III
Grado de contaminación	2
Presión del aire	Atmósfera hasta 2 000 m
Humedad máxima del aire	95 %, sin condensación permitida
Dimensiones (H x A x P)	2 HP, 90 x 36 x 63,5 mm

Montaje

El aparato solo puede instalarse en perfiles DIN según DIN EN 60715.

ADVERTENCIA
Peligro de cortocircuito.

- Provea una separación espacial (> 10 mm) del circuito SELV a otros circuitos (230 V).

Conexión

- La conexión con la línea de bus se realiza mediante los bornes de conexión de bus suministrados (rojo/negro).
- La conexión a USB se realiza mediante un conector USB tipo B.

Puesta en marcha

El aparato conectado a la línea de bus se detectará en el sistema automáticamente pasados unos segundos. No se requiere una parametrización.

- Encontrará información detallada sobre la puesta en marcha en la documentación técnica (www.abb.com/freeathome).

Manejo

- 1 = Portaletreros
- 2 = Sin función
- 3 = Sin función
- 4 = Borne de conexión de bus
- 5 = Tapa
- 6 = LED ON (verde)*
- 7 = LED USB (amarillo)**
- 8 = LED Bus (amarillo)***
- 9 = Conector USB tipo B

* LED ON (verde): El LED se ilumina de forma permanente cuando USB está conectado.

** LED USB (amarillo): El LED se ilumina de forma permanente cuando USB está conectado. El LED se ilumina si existe tráfico de datos de USB.

*** LED Bus (amarillo): El LED se ilumina de forma permanente cuando USB y free@home están conectados. El LED parpadea si existe tráfico de datos de free@home.

Servicio

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, D-69123 Heidelberg (Alemania)
Tel. DE: +49 0800 3733 28 4
Tel. CH: +41 58 586 07 00
Correo electrónico: knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome

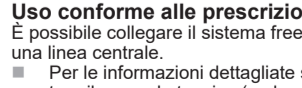
Italiano

Interfaccia USB, MDRC

AVVERTENZA
Il contatto diretto o indiretto con parti sotto tensione può provocare pericolosi flussi di corrente attraverso il corpo. Ciò può causare uno shock elettrico, ustioni oppure ferite mortali.
➢ Prima del montaggio e dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
➢ I lavori alla rete a 230 V sono riservati a personale specializzato.

Leggere e conservare con cura le istruzioni per il montaggio.
Ulteriori informazioni per l'utente sono disponibili sul sito www.abb.com/freeathome o tramite scansione del codice QR.
Per informazioni sull'integrazione nel sistema vedere il manuale del sistema (www.abb.com/freeathome).

Uso conforme alle prescrizioni
È possibile collegare il sistema free@home all'apparecchio tramite una linea centrale.
➢ Per le informazioni dettagliate sulle funzioni disponibili consultare il manuale tecnico (vedere codice QR)



Dati tecnici

Tensione di alimentazione	free@home Info sul bus free@home (21...30 V CC)
USB	USB 1.1 (5 V CC) lunghezza max. del cavo 5 m
Collegamento bus	Morsetto di collegamento bus (senza vite) 0,6 - 0,8 mm
Tipo di cavo (speltatura 6 mm)	J-Y(St)Y, 2x2x0,8 mm
Corrente assorbita	free@home max. 3 mA
USB	max. 15 mA
Potenza totale dissipata	max. 200 mW
Intervallo di temperatura In servizio (T _a)	-5 °C ... +45 °C
Magazzinaggio	-25 °C ... +55 °C
Trasporto	-25 °C ... +70 °C
Tipo di protezione	IP20
Categoria di sovratensione	III
Grado di sporcizia	2
Pressione aria	Atmosfera fino a 2.000 m
Max. umidità dell'aria	95 %, nessuna condensa consentita
Dimensioni (H x L x P)	2 UP, 90 x 36 x 63,5 mm

Montaggio

Installare l'apparecchio esclusivamente su guida DIN conforme a DIN EN 60715.

AVVERTENZA
Pericolo di cortocircuito.

- Prestare attenzione allo spazio (> 10 mm) che separa il circuito elettrico SELV e gli altri circuiti (230 V)!

Collegamento

- Il collegamento alla linea bus è realizzato tramite il morsetto bus fornito in dotazione (rosso/nero).
- Il collegamento a USB viene realizzato attraverso la presa USB tipo B.

Messa in servizio

L'apparecchio collegato alla linea bus viene rilevato automaticamente dal sistema dopo alcuni secondi. Non è necessaria la parametrizzazione.

- Informazioni dettagliate sulla messa in servizio sono riportate nella documentazione tecnica (www.abb.com/freeathome).

Comando

- 1 = Porta-larghetta
- 2 = Nessuna funzione
- 3 = Nessuna funzione
- 4 = Morsetto di collegamento bus
- 5 = Mascherina di chiusura
- 6 = LED ON (verde)*
- 7 = LED USB (giallo)**
- 8 = LED bus (giallo)***
- 9 = Presa USB tipo B

* LED ON (verde): Il LED si illumina in modo permanente se l'USB è collegato.

** LED USB (giallo): Il LED si illumina in modo permanente se l'USB è collegato. Il LED lampeggia durante il traffico di dati USB.

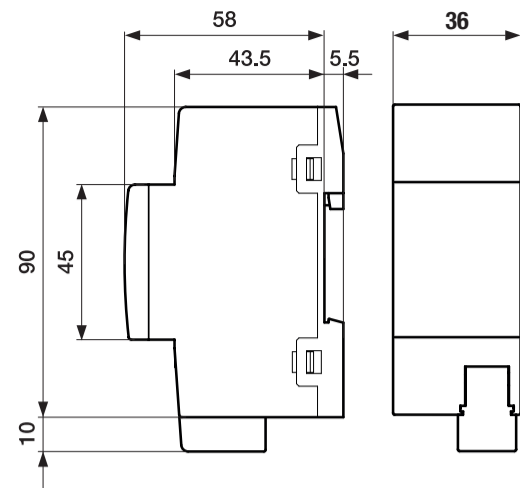
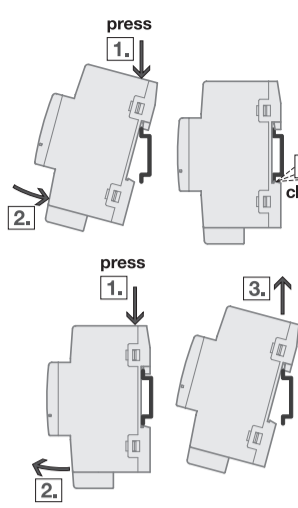
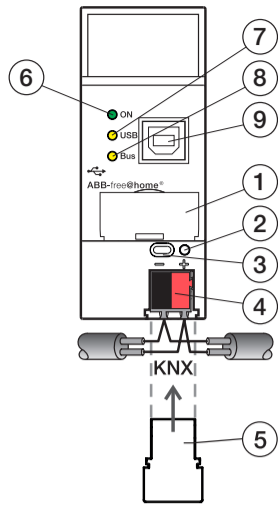
*** LED bus (giallo): Il LED si illumina in modo permanente se l'USB e free@home sono collegati. Il LED lampeggia durante il traffico di dati free@home.

Servizio

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg
Tel. DE +49 0800 3733 28 4
Tel. CH +41 58 586 07 00
E-mail: knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome



www.abb.com/freeathome
www.busch-jaeger.de/busch-freehome



Interface USB, MRD

AVERTISSEMENT

En cas de contact direct ou indirect avec des pièces sous tension, le corps peut être traversé par un courant dangereux. Cela peut provoquer un choc électrique, des brûlures, voire la mort.

- Déconnecter la tension secteur avant tout montage ou démontage !
- Les travaux sur le réseau 230 V ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.

- Lire attentivement et respecter les instructions de montage.
- Vous trouverez de plus amples informations sur l'utilisation sur www.abb.com/freeathome ou en scannant le code QR.
- Pour les informations sur l'intégration système, voir le manuel système (www.abb.com/freeathome).

Utilisation conforme

L'appareil permet de raccorder le système free@home à une ligne centrale.

- Pour les informations détaillées sur les fonctions, voir le manuel technique (code QR)



Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	free@home	Via bus free@home (21...30 V CC)
USB	USB	USB 1.1 (5 V CC), longueur de ligne max. : 5 m
Raccord de bus	Borne de raccordement de bus (sans vis)	0,6 - 0,8 mm
Type de ligne (dénuder l'extrémité de la ligne de 6 mm)	J-Y(S)Y, 2x2x0,8 mm	
Courant consommé	free@home	3 mA max.
USB	USB	15 mA max.
Puissance dissipée totale		max. 200 mW
Plage de températures	En fonctionnement (T _o)	-5 °C ... +45 °C
	Stockage	-25 °C ... +55 °C
	Transport	-25 °C ... +70 °C
Indice de protection		IP20
Classe de surtension		III
Degré de saleté		2
Pression atmosphérique		Atmosphère jusqu'à 2 000 m
Humidité relative maximale		95 %, aucune condensation admissible
Dimensions (h x l x p)		2 modules, 90 x 36 x 63,5 mm



Montage

Ne monter l'appareil que sur rail DIN EN 60715.

AVERTISSEMENT

Danger de court-circuit.

- Séparer physiquement (> 10 mm) les circuits TBTS les uns des autres (230 V) !



Raccordement

- Le raccordement au câble de bus est réalisé via la borne de raccordement de bus fournie (rouge/noir).
- Le raccordement USB s'effectue à l'aide du port USB de type B.

Mise en service

L'appareil raccordé au câble de bus est reconnu automatiquement par le système au bout de quelques secondes. Un paramétrage n'est pas nécessaire.

- Des informations détaillées sur la mise en service sont disponibles dans la documentation technique (www.abb.com/freeathome).



Utilisation

- 1 = Porte-étiquette
- 2 = Sans fonction
- 3 = Sans fonction
- 4 = Borne de raccordement du bus
- 5 = Couverture
- 6 = LED MARCHE (verte)*
- 7 = LED USB (jaune)**
- 8 = LED bus (jaune)***
- 9 = Port USB de type B

* LED MARCHE (verte) :
La LED s'allume en continu une fois le raccord USB effectué.

** LED USB (jaune) :
La LED s'allume en continu une fois le raccord USB effectué.
La LED clignote lors du trafic de données USB.

*** LED bus (jaune) :
La LED s'allume en continu une fois les raccords USB et free@home effectués.
La LED clignote lors du trafic de données free@home.

Maintenance

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg, Allemagne
Tél. DE : +49 800 3733 28 4
Tél. CH : +41 58 586 07 00
E-mail : knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome

USB 接口模块, 标准导轨安装

警告

直接或间接接触带电部件可能造成电流流过肢体的危险。由此可能导致电击、烧伤或死亡后果。

- 安装/拆卸前切断电源电压！
- 只能由专业人员执行230 V电网上的工作。

- 仔细阅读并妥善保管安装说明书。
- 更多用户信息请访问www.abb.com/freeathome或通过扫描二维码获取。
- 有关系统集成的信息请参见系统手册 (www.abb.com/freeathome)。

规定用途

使用该设备可将free@home系统接入一条中央线路。

- 有关功能范围的详细信息请参见技术手册 (见二维码)



技术数据

电源电压	free@home	通过free@home总线(21~30 V DC)
USB	USB	USB 1.1 (5 V DC) 最大线缆长度 5 m
总线连接	总线端子 (无螺钉)	0.6 - 0.8 mm
线缆类型, 绝缘层去除长度 6 mm	J-Y(S)Y, 2x2x0.8 mm	
电流消耗	free@home	最大 3 mA
USB	USB	最大 15 mA
总损耗功率		最大 200 mW
温度范围	运行时 (T _o)	-5 °C +45 °C
	存放	-25 °C +55 °C
	运输	-25 °C +70 °C
保护类型		IP20
过电压类别		III
污染度		2
空气压力		2000 m以下的大气压
最大空气湿度		95 %, 不允许凝露
尺寸 (高 x 宽 x 深)		2 HP, 90 x 36 x 63.5 mm



安装

设备仅安装在符合 DIN EN 60715 的支撑轨道上。

警告

短路危险。

- 注意从空间上隔开 (> 10 mm) SELV 电路与其他电路 (230 V) !



连接

- 通过随附的总线连接端子 (红色/黑色) 连接至总线线路。
- 通过 B 型 USB 插孔实现 USB 连接。

调试

总线线路上连接的设备在几秒后被系统自动识别。无需设置参数。

- 关于调试的详细说明请查阅技术资料 (www.abb.com/freeathome)。



操作

- 1 = 铭牌托架
- 2 = 无功能
- 3 = 无功能
- 4 = 总线连接端子
- 5 = 盖罩
- 6 = LED ON (绿色)*
- 7 = LED USB (黄色)**
- 8 = LED 总线 (黄色)***
- 9 = B 型 USB 插孔

LED ON (绿色) :
当 USB 接通时, 该 LED 长亮。

LED USB (黄色) :
当 USB 接通时, 该 LED 长亮。
进行 USB 数据传输时, LED 闪烁。

*** LED 总线 (黄色) :
当 USB 和 free@home 接通时, LED 长亮。
free@home 数据传输时, LED 闪烁。

服务

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg
电话 (德国) +49 0800 3733 28 4
电话 (瑞士) +41 58 586 07 00
电子邮件: knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome

Interface USB, REG

AVISO

No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, o corpo é percorrido por uma corrente elétrica perigosa. As consequências podem incluir choque elétrico, queimaduras ou morte.

- Desligar a tensão de rede antes da montagem/desmontagem!
- Apenas pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede de 230 V.

- Ler atentamente e conservar o manual de montagem.
- Pode consultar outras informações em www.abb.com/freeathome ou através do código QR.
- Para informações sobre a integração do sistema consulte o manual do sistema (www.abb.com/freeathome).

Utilização adequada

O aparelho permite ligar o sistema free@home a uma linha central.

- Pode encontrar informações detalhadas sobre o conjunto de funções no manual técnico (ver código QR)



Dados técnicos

Tensão de alimentação	free@home	através do bus free@home (21...30 V DC)
USB	USB	USB 1.1 (5 V DC) Compr. máx. cabo 5 m
Ligação do bus	Terminal de ligação do bus (sem parafuso)	0,6 - 0,8 mm
Tipo de cabo - Remover 6 mm de isolamento	J-Y(S)Y, 2x2x0,8 mm	
Consumo de corrente	free@home	máx. 3 mA
USB	USB	máx. 15 mA
Perda de potência total		máx. 200 mW
Intervalo de temperatura em funcionamento (T _o)	armazenamento	-5 °C ... +45 °C
	transporte	-25 °C ... +55 °C
		-25 °C ... +70 °C
Tipo de proteção		IP20
Categoria de sobretensão		III
Grau de sujidade		2
Pressão atmosférica		Atmosferas até 2000 m
Humidade máxima do ar		95 %, não é permitida condensação
Dimensões (A x L x P)		2 UP, 90 x 36 x 63,5 mm



Montagem

Instalar o dispositivo apenas em calhas DIN em conformidade com a DIN EN 60715.

AVISO

Perigo de curto-circuito.

- Assegurar uma separação física (> 10 mm) dos circuitos SELV em relação a outros circuitos (230 V) !



Ligação

- A ligação à linha bus é realizada através do terminal de ligação bus fornecido (vermelho/preto).
- A ligação a USB é realizada através da tomada USB do tipo B.

Colocação em funcionamento

O dispositivo ligado à linha bus é automaticamente detetado pelo sistema após alguns segundos. Não é necessária uma parametrização.

- Pode encontrar informações detalhadas sobre a colocação em funcionamento na documentação técnica (www.abb.com/freeathome).



Operação

- 1 = Local da etiqueta
- 2 = Nenhuma função
- 3 = Nenhuma função
- 4 = Terminal de ligação do bus
- 5 = Tampa de cobertura
- 6 = LED ON (verde)*
- 7 = LED USB (amarelo)**
- 8 = LED Bus (amarelo)***
- 9 = Tomada USB Tipo B

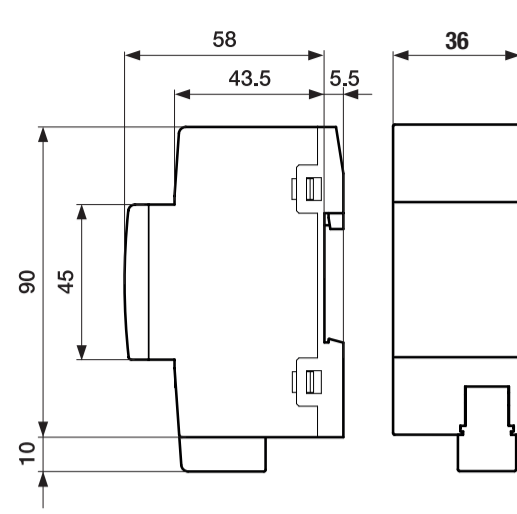
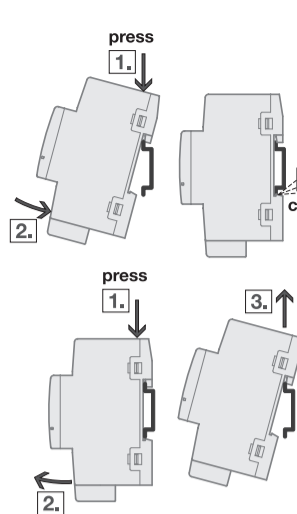
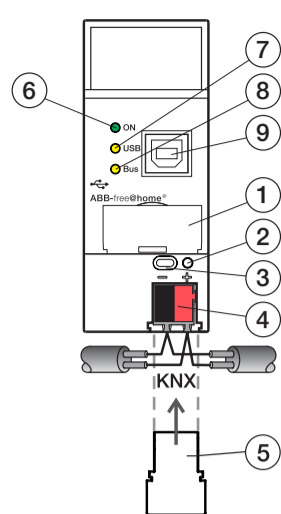
* LED ON (verde) :
O LED fica aceso quando o USB está ligado.

** LED USB (amarelo) :
O LED fica aceso quando o USB está ligado.
O LED fica intermitente durante o tráfego de dados via LED.

*** LED Bus (amarelo) :
O LED fica aceso quando o USB e free@home estão ligados.
O LED fica intermitente durante o tráfego de dados via free@home.

Assistência

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg
Tel. DE +49 0800 3733 28 4
Tel. CH +41 58 586 07 00
E-mail: knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome

USB-M-1.1
USB-M-1.11www.abb.com/freeathome
www.busch-jaeger.de/busch-freehome**USB-interface, DIN-railapparaat****WAARSCHUWING**

Bij direct of indirect contact met spanningvoerende delen, vloeit er een gevaarlijke stroom door het lichaam. Deze situatie kan een elektrische schok, brandwonden of de dood tot gevolg hebben.

- Voorafgaand aan montage/demontage netspanning eraf halen!
- Werkzaamheden aan het 230 V-net aan hiertoe gekwalificeerde personen overlaten.

- Montagehandleiding zorgvuldig doornemen en bewaren.
- Verdere gebruikersinformatie onder www.abb.com/freeathome of door de QR-code te scannen.
- Informatie over verbinden met het systeem is te vinden in het systeemhandboek (www.abb.com/freeathome).

Beoogd gebruik

Met het apparaat kan het free@home-systeem met een centrale lijn worden verbonden.

- Uitgebreide informatie over de functies zijn in het technische handboek te vinden (zie QR-code)

**Technische gegevens**

Voedingsspanning	free@home over free@home-buss (21...30 V DC)
USB	USB 1.1 (5 V DC) max. kabellengte 5 m
Busaansluiting	
Busaansluitklem (schroefloos)	0,6 - 0,8 mm
Kabelsoort 6 mm isolatie strippen	J-Y(S)Y, 2x2x0,8 mm
Stroomverbruik	
free@home	max. 3 mA
USB	max. 15 mA
Totaal vermogensverlies	max. 200 mW
Temperatuurbereik	
In bedrijf (T _u)	-5 °C ... +45 °C
Opslag	-25 °C ... +55 °C
Transport	-25 °C ... +70 °C
Beschermingsgraad	IP20
Overspanningscategorie	III
Vervuilinggraad	2
Luchtdruk	Atmosfeer tot 2.000 m
Maximale luchtvochtigheid	95 %, geen bedauwing toegestaan
Afmetingen (h x b x d)	2 module-eenheden, 90 x 36 x 63,5 mm

**Montage**

Installeer het apparaat alleen op profielrails conform DIN EN 60715.

WAARSCHUWING

Gevaar voor kortsluiting.

- Let erop dat er sprake is van een ruimtelijke scheiding (> 10 mm) tussen het SELV-circuit en andere stroomcircuits (230 V)!

**Aansluiting**

- De verbinding met de buslijn wordt via de meegeleverde busaansluitklem tot stand gebracht.
- De verbinding met de USB gebeurt via USB-poort type B.

Ingebruikname

Het apparaat dat op de buslijn is aangesloten, wordt na enkele seconden automatisch door het systeem herkend. Een parametrisering is niet vereist.

- Uitvoerige informatie over de ingebruikname vindt u in de technische documentatie (www.abb.com/freeathome).

**Bediening**

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1 = Labelhouder | 6 = LED ON (groen)* |
| 2 = Geen functie | 7 = LED USB (geel)** |
| 3 = Geen functie | 8 = LED bus (geel)*** |
| 4 = Bus-aansluitklemmen | 9 = USB-poort type B |
| 5 = Deksel | |

* LED ON (groen):
De LED brandt permanent wanneer de USB is aangesloten.

** LED USB (geel):
De LED brandt permanent wanneer de USB is aangesloten.
De LED knippert bij USB-gegevensverkeer.

*** LED bus (geel):
De LED brandt permanent wanneer de USB en free@home zijn aangesloten.
De LED knippert bij free@home-gegevensverkeer.

Service

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg
Tel. Duitsland +49 0800 3733 28 4
Tel. Zwitserland +41 58 586 07 00
E-Mail: knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome

Złącze USB, MDRC**OSTRZEŻENIE**

Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami znajdującymi się pod napięciem powoduje, że przez ciało przepływa niebezpieczny prąd elektryczny. To może skutkować porażeniem elektrycznym, oparzeniami i śmiercią.

- Przed montażem/demontażem odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 230 V mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów.

- Dokładnie przeczytaj instrukcję montażu i przechowaj.
- Dalsze informacje dla użytkownika są dostępne na stronie www.abb.com/freeathome lub przez zeskanowanie kodu QR.
- Informacje o połączeniu systemu, patrz instrukcja systemu (www.abb.com/freeathome).

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Przy użyciu urządzenia system free@home można połączyć z centralną linią.

- Szczegółowe informacje o zakresie funkcji, patrz instrukcja techniczna (patrz kod QR)

**Dane techniczne**

Zasilanie napięciowe	free@home przez magistralę free@home (21...30 V DC)
USB	USB 1.1 (5 V DC) maks. długość przewodu 5 m
Przyłącze magistrali	
Zacisk przyłączeniowy magistrali (bezsłubowy)	0,6 - 0,8 mm
Typ przewodu izolacja 6 mm	J-Y(S)Y, 2x2x0,8 mm
Pobór prądu	
free@home	maks. 3 mA
USB	maks. 15 mA
Łączna moc tracona	maks. 200 mW
Zakres temperatur podczas pracy (T _u)	-5 °C ... +45 °C
Skladowanie	-25 °C ... +55 °C
Transport	-25 °C ... +70 °C
Stopień ochrony	IP20
Kategoria przepięciowa	III
Stopień zanieczyszczenia	2
Ciśnienie powietrza	Atmosfera do 2 000 m
Maksymalna wilgotność powietrza	95%, niedopuszczalne wyroszenie
Wymiary (wys. x szer. x gł.)	2 TE, 90 x 36 x 63,5 mm

**Montaż**

Urządzenie instalować wyłącznie na szynach montażowych wg DIN EN 60715.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko zwarcia.

- Zapewnić oddzielenie przestrzenne (> 10 mm) obwodów prądowych SELV od innych obwodów prądowych (230 V)!

**Podłączenie**

- Połączenie z linią magistrali następuje za pomocą dostarczonego zacisku przyłączeniowego magistrali (czerwony/czarny).
- Połączenie z USB odbywa się przez gniazdo USB typu B.

Uruchomienie

Urządzenie podłączone do linii magistrali zostanie rozpoznane przez system po kilku sekundach. Parametryzacja nie jest wymagana.

- Szczegółowe informacje dotyczące uruchamiania są dostępne w dokumentacji technicznej (www.abb.com/freeathome).

**Obsługa**

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 = Ramka mocująca tabliczki | 6 = LED ON (zielona)* |
| 2 = Brak funkcji | 7 = LED USB (żółta)** |
| 3 = Brak funkcji | 8 = Dioda LED magistrali (żółta)*** |
| 4 = Zacisk przyłączeniowy magistrali | 9 = Gniazdo USB typ B |
| 5 = Pokrywa | |

* LED ON (zielona):
Dioda LED świeci w sposób ciągły, kiedy interfejs USB jest podłączony.

** LED USB (żółta):
Dioda LED świeci w sposób ciągły, kiedy interfejs USB jest podłączony.
Dioda LED miga podczas przesyłu danych USB.

*** Dioda LED magistrali (żółta):
Dioda LED świeci w sposób ciągły, kiedy interfejsy USB i free@home są podłączone.
Dioda LED miga podczas przesyłu danych free@home.

Serwis

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg
Tel. DE +49 0800 3733 28 4
Tel. CH +41 58 586 07 00
E-mail: knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome

USB-интерфейс, MDRC**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При прямом или косвенном контакте с находящимися под напряжением компонентами через тело проходит опасный электрический ток. Это может привести к электрическому шоку, ожогам или смерти.

- Выполнить обесточивание перед монтажом и демонтажом!
- К работам на сетях напряжением 230 В разрешается допускать только квалифицированный персонал.

- Внимательно прочитать и сохранить руководство по монтажу.
- Дополнительная информация для пользователя доступна по адресу www.abb.com/freeathome или при сканировании QR-кода.
- Для получения информации об интеграции системы см. руководство по работе с системой (www.abb.com/freeathome).

Использование по назначению

Данное устройство предназначено для соединения системы free@home с центральной линией.

- Для получения подробной информации о функциональных возможностях см. техническое руководство (см. QR-код)

**Технические характеристики**

Напряжение питания	free@home по шине free@home (21...30 В пост. тока)
USB	USB 1.1 (5 В пост. тока), макс. длина кабеля 5 м
Подключение шины	
шинная клемма (безвинтовая)	0,6...0,8 мм
Тип провода (длина снятия изоляции: 6 мм)	J-Y(S)Y, 2 x 2 x 0,8 мм
Потребляемый ток	
free@home	макс. 3 mA
USB	макс. 15 mA
Общая мощность потерь	макс. 200 мВт
Диапазон температур в рабочем режиме (T _u)	-5...+45 °C
Хранение	-25...+55 °C
Транспортировка	-25...+70 °C
Степень защиты	IP20
Категория перенапряжения	III
Степень загрязненности	2
Давление воздуха	атмосферное до 2000 м
Макс. влажность воздуха	95 %, без образования конденсата
Размеры (В x Ш x Г)	2 ед., 90 x 36 x 63,5 мм

**Монтаж**

Устройство монтируется только на DIN-рейках согласно стандарту DIN EN 60715.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность короткого замыкания.

- Соблюдать требуемое расстояние (> 10 мм) от цепей SELV до других электрических цепей (230 В)!

**Подключение**

- Для подключения к шине используется прилагаемая в комплекте шинная клемма (красно-черная).
- Для подключения к USB используется гнездо USB, тип B.

Ввод в эксплуатацию

Подсоединенное к шине устройство через несколько секунд автоматически распознается системой. Настройка параметров не требуется.

- Для получения подробной информации см. техническую документацию (www.abb.com/freeathome).

**Управление**

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1 = Рамка таблички | 6 = LED ON (зеленый)* |
| 2 = Не используется | 7 = LED USB (желтый)** |
| 3 = Не используется | 8 = LED Bus (желтый)*** |
| 4 = Шинная клемма | 9 = Гнездо USB, тип B |
| 5 = Крышка | |

* LED ON (зеленый):
LED горит постоянно, если USB подключен.

** LED USB (желтый):
LED горит постоянно, если USB подключен.
LED мигает при обмене данными по USB.

*** LED Bus (желтый):
LED горит постоянно, если USB и free@home подключены.
LED мигает при обмене данными по free@home.

Обслуживание

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg
Tel. DE +49 0800 3733 28 4
Tel. CH +41 58 586 07 00
Эл. почта: knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome

USB-grensesnitt, REG**ADVARSEL**

Direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler medfører farlig strøm gjennom kroppen. Dette kan gi elektrisk støt, forbrenninger eller medføre død.

- Koble fra nettspenningen før montering/demontering!
- Arbeider på 230 V-nettet skal kun utføres av fagpersoner.

- Les monteringsveiledningen nøye, og ta vare på den.
- Ytterligere brukerinformasjon finner du på www.abb.com/freeathome eller ved å skanne QR-koden.
- Se systemhåndboken (www.abb.com/freeathome) for informasjon om systemintegrasjon.

Tiltenkt bruk

Enheten kobler free@home-systemet til en sentral linje.

- Flere detaljer om funksjonene finner du i den tekniske håndboken (se QR-kode)

**Tekniske data**

Strømforsyning	free@home via free@home-buss (21...30 V DC)
USB	USB 1.1 (5 V DC) maks. ledningslengde 5 m
Busstilkobling	
Busstilkoblingsklemme (skrueløst)	0,6-0,8 mm
Ledningstype avisolering 6 mm	J-Y(S)Y, 2x2x0,8 mm
Strømforsbruk	
free@home	maks. 3 mA
USB	maks. 15 mA
Total tapsytelse	maks. 200 mW
Temperaturområde I drift (T _u)	-5 °C ... +45 °C
Oppbevaring	-25 °C ... +55 °C
Transport	-25 °C ... +70 °C
Kapslingsklasse	IP20
Overspanningskategori	III
Forurensningsgrad	2
Luftrykk	Atmosfære opptil 2000 m
Maksimal luftfuktighet	95 %, ikke-kondenserende
Mål (H x B x D)	2 TE, 90 x 36 x 63,5 mm

**Montering**

Enheten skal kun installeres på DIN-skiner iht. EN 60715.

ADVARSEL

Fare for kortsluiting.

- Sørg for en rimelig avstand (> 10 mm) mellom SELV-strømkretsen og andre strømkretser (230 V)!

**Tilkobling**

- Tilkoblingen av busslinjen skjer ved hjelp av den medfølgende busstilkoblingsklemmen (rød/svart).
- Tilkoblingen til USB etableres via USB-kontakttype B.

Ta enheten i bruk

Enheten som er tilkoblet busslinjen, gjenkjennes etter få sekunder automatisk av systemet. Konfigurerings er ikke nødvendig.

- Detaljer om hvordan enheten tas i bruk finner du i den tekniske dokumentasjonen (www.abb.com/freeathome).

**Betjening**

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1 = Identifikasjonsskilt | 6 = LED ON (grønn)* |
| 2 = Ingen drift | 7 = LED USB (gul)** |
| 3 = Ingen drift | 8 = LED USB (gul)*** |
| 4 = Busstilkoblingsklemme | 9 = USB-kontakttype B |
| 5 = Deksel | |

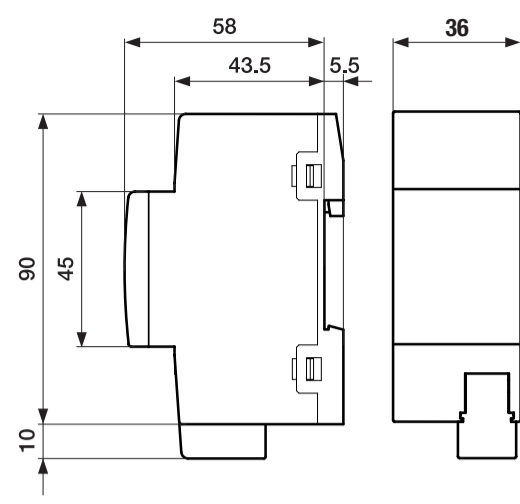
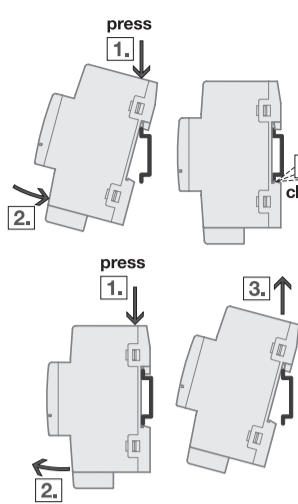
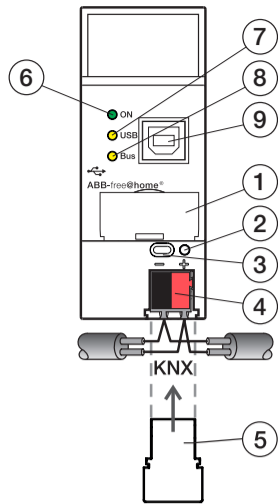
* LED ON (grønn):
LED-lampen lyser uavbrutt når USB er tilkoblet.

** LED USB (gul):
LED-lampen lyser uavbrutt når USB er tilkoblet.
LED-lampen blinker ved USB-datatrafikk.

*** LED USB (gul):
LED-lampen lyser uavbrutt når USB og free@home er tilkoblet.
LED-lampen blinker ved free@home-datatrafikk.

Service

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg
Tlf. DE: 0800 3733 28 4
Tlf. CH: +41 58 586 07 00
E-post: knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome

www.abb.com/freeathome
www.busch-jaeger.de/busch-freehome**USB-gränssnitt, REG****VARNING**

Vid direkt eller indirekt kontakt med strömförande delar sker en farlig genomströmning genom kroppen. Vilket kan orsaka elektrisk chock, brännskador eller dödsfall.

- Koppla bort nätspanningen innan montering/demontering!
- Arbeten på 230 V-nätet får endast utföras av fackpersonal.

- Läs monteringsanvisningen noggrant och förvara den.
- Ytterligare användarinformation finns på www.abb.com/freeathome eller via skanning av QR-koden.
- Information om systemintegration, se systemmanualen (www.abb.com/freeathome).

Avsedd användning

free@home systemet kan anslutas till en central linje med hjälp av apparaten.

- Utförlig information om funktionerna, se den tekniska manualen (se QR-koden)

**Tekniska data**

Försörjningsspänning	free@home via free@home buss (21–30 V DC)
USB	USB 1.1 (5 V DC) max. ledningslängd 5 m
Bussanslutning	
Bussanslutningsplint (skruvlös)	0,6–0,8 mm
Ledningstyp, avisolering	J-Y(St)Y, 2x2x0,8 mm
6 mm	
Strömförbrukning	
free@home	max. 3 mA
USB	max. 15 mA
Total förlusteffekt	max. 200 mW
Temperaturområde	
vid drift (T _l)	-5 °C till +45 °C
förvaring	-25 °C till +55 °C
transport	-25 °C till +70 °C
Kapslingsklass	IP20
Överspänningskategori	III
Föroreningsgrad	2
Lufttryck	atmosfär upp till 2 000 m
Max. luftfuktighet	95 %, ingen kondens tillåten
Mått (H x B x T)	2 DE, 90 x 36 x 63,5 mm

**Montering**

Apparaten får endast installeras på DIN-skenor enligt DIN EN 60715.

VARNING**Kortslutningsrisk.**

- Se till att SELV-strömkretsen är separerad (> 10 mm) från andra strömkretsar (230 V)!

**Anslutning**

- Anslutningen till busslinjen sker via den bifogade bussanslutningsplinten (röd/svart)
- Anslutning till USB sker via USB-uttaget typ B.

Idrifttagning

Apparaten som är ansluten till busslinjen identifieras automatiskt av systemet efter några sekunder. En parametring krävs inte.

- Utförlig information om idrifttagning finns i den tekniska dokumentationen (www.abb.com/freeathome).

**Hantering**

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1 = emblemhållare | 6 = LED ON (grön)* |
| 2 = ingen funktion | 7 = LED USB (gul)** |
| 3 = ingen funktion | 8 = LED buss (gul)*** |
| 4 = bussanslutningsplint | 9 = USB-uttag typ B |
| 5 = skyddslock | |

* LED ON (grön):
Lysdioden lyser kontinuerligt när USB är ansluten.

** LED USB (gul):
Lysdioden lyser kontinuerligt när USB är ansluten.
Vid USB-dataöverföring blinkar lysdioden.

*** LED buss (gul):
Lysdioden lyser kontinuerligt när USB och free@home är anslutna.
Vid free@home-dataöverföring blinkar lysdioden.

Service

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg
Tel. DE +49 800 3733 28 4
Tel. CH +41 58 586 07 00
E-post: knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome

USB-liitäntä, REG**VAROITUS**

Suora tai epäsuora kosketus jännitetä johtaviin aiheuttaa vaarallisen kehon läpivirtauksen. Seurauksena voi olla sähköshokki, palovammoja tai kuolema.

- Verkojännite on katkaistava ennen asennusta/irrottamista!
- 230 voltin verkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut ammattihenkilöt.

- Lue asennusohje huolellisesti ja säilytä se.
- Lisätietoa laitteen käytöstä saat osoitteesta www.abb.com/freeathome tai skannaamalla QR-koodin.
- Lisätietoa järjestelmään yhdistämisestä katso järjestelmän käsikirja (www.abb.com/freeathome).

Määräystenmukainen käyttö

Laitteen avulla voidaan free@home-järjestelmä yhdistää keskuslinjaan.

- Lisätietoa toiminnan laajuudesta katso tekninen käsikirja (katso QR-koodi)

**Tekniset tiedot**

Syöttöjännite	free@home free@home väylän kautta (21...30 V DC)
USB	USB 1.1 (5 V DC) maks. johdonpituus 5 m
Väyläliitäntä	
Väyläliitin (ilman ruuveja)	0,6 - 0,8 mm
Johtotyyppi kuorinta 6 mm	J-Y(St)Y, 2x2x0,8 mm
Virranotto	
free@home	maks. 3 mA
USB	maks. 15 mA
Kokonaisuhkkateho	maks. 200 mW
Lämpötila-alue käytössä (T _l)	-5 °C ... +45 °C
Varastointi	-25 °C ... +55 °C
Kuljetus	-25 °C ... +70 °C
Kotelointiluokka	IP20
Ylijänniteluokka	III
Likaantumistaso	2
Ilmanpaine	ilmakehä 2 000 m korkeuteen saakka
Maksimaalinen ilmankosteus	95 %, tiivistyminen ei sallittu
Mitat (K x L x S)	2 jakoyks., 90 x 36 x 63,5 mm

**Asennus**

Laitteen saa asentaa vain standardin DIN EN 60715 mukaisiin hattukiskoihin.

VAROITUS**Oikosulkuvaara.**

- Huolehdi, että SELV-virtapiiri on erillään (> 10 mm) muista virtapiireistä (230 V)!

**Liitäntä**

- Väyläliitäntä tapahtuu mukana tulevan väyläliittimen (punainen/musta) avulla.
- USB-liitäntä luodaan tyyppi B USB-holkin avulla.

Käyttöönotto

Järjestelmä tunnistaa väylälinjaan kytketyn laitteen automaattisesti muutama sekunnin kuluessa. Parametrien asettaminen ei ole tarpeen.

- Kattavat tiedot käyttöönnotosta löytyvät teknisestä dokumentaatiosta (www.abb.com/freeathome).

**Käyttö**

- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1 = Kytlin kannatin | 6 = LED ON (vihreä)* |
| 2 = ei toimintoa | 7 = LED USB (keltainen)** |
| 3 = ei toimintoa | 8 = LED väylä (keltainen)*** |
| 4 = Väyläliitin | 9 = USB-holkki tyyppi B |
| 5 = Suojus | |

* LED ON (vihreä):
LED palaa jatkuvasti, kun USB on liitettyä.

** LED USB (keltainen):
LED palaa jatkuvasti, kun USB on liitettyä.
USB-lietoliikenteessä LED vilkkuu.

*** LED väylä (keltainen):
LED palaa jatkuvasti, kun USB ja free@home on liitettyä.
free@home-tietoliikenteessä LED vilkkuu.

Asiakaspalvelu

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg
Puh. DE +49 0800 3733 28 4
Puh. CH +41 58 586 07 00
Sähköposti: knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome

USB-grænseflade, REG**ADVARSEL**

Ved direkte eller indirekte kontakt med spændingsførende dele opstår der fare for elektrisk stød. Dette kan medføre elektrisk stød, forbrændinger eller dødsfald.

- Slå netspændingen fra før montage/demontage!
- Lad kun fagkyndigt personale udføre arbejde på 230 V-nettet.

- Læs montagevejledningen omhyggeligt og opbevar den.
- Yderligere brugeroplysninger på www.abb.com/freeathome eller ved at scanne QR-code.
- For oplysninger om systemtilslutning se Systemhåndbogen (www.abb.com/freeathome).

Tilsluttet brug

free@home systemet kan forbindes med en central forbindelse ved hjælp af enheden.

- For udførlige oplysninger om funktionsomfanget se Teknisk håndbog (se QR-koden)

**Tekniske data**

Forsyningsspænding	free@home om free@home Bus (21...30 V DC)
USB	USB 1.1 (5 V DC) maks. kabellængde 5 m
Bustilslutning	
Busklemme (uden skrue)	0,6 - 0,8 mm
Kabeltype afsolering	J-Y(St)Y, 2x2x0,8 mm
6 mm	
Strømförbrug	
free@home	maks. 3 mA
USB	maks. 15 mA
Samlet effekttab	maks. 200 mW
Temperaturområde under drift (T _l)	-5 °C ... +45 °C
Opbevaring	-25 °C ... +55 °C
Transport	-25 °C ... +70 °C
Beskyttelsesmåde	IP20
Överspänningskategori	III
Förureningsgrad	2
Lufttryk	Atmosfære indtil 2.000 m
Maksimal luftfugtighed	95 %, ingen kondensdannelse tilladt
Mål (H x B x D)	2 dybdeenheder, 90 x 36 x 63,5 mm

**Installation**

Enheden må kun installeres på DIN-skiner iht. DIN EN 60715.

ADVARSEL**Kortslutningsfare.**

- Vær opmærksom på, at der skal være rumlig adskillelse (> 10 mm) af SELV-strømkredse til andre strømkredse (230 V)!

**Tilslutning**

- Forbindelsen til buslinjen udføres via den medfølgende bustilslutningsklemme (rød/sort).
- Forbindelsen til USB oprettes via USB-bøsning type B.

Idriftsættelse

Den enhed, der er tilsluttet til buslinjen, bliver automatisk fundet af systemet efter nogle sekunder. Der kræves ingen parametring.

- Udførlige informationer om idriftsættelse findes i den tekniske dokumentation (www.abb.com/freeathome).

**Betjening**

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 1 = Skjoldramme | 6 = LED TIL (grøn)* |
| 2 = Ingen funktion | 7 = LED USB (gul)** |
| 3 = Ingen funktion | 8 = LED bus (gul)*** |
| 4 = Bustilslutningsklemme | 9 = USB bøsning type B |
| 5 = Dækkappe | |

* LED TIL (grøn):
LED'en lyser permanent, når USB er tilsluttet.

** LED USB (gul):
LED'en lyser permanent, når USB er tilsluttet.
Ved USB dataoverførsel blinker LED'en.

*** LED bus (gul):
LED'en lyser permanent, når USB og free@home er tilsluttet.
Ved free@home dataoverførsel blinker LED'en.

Service

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg
Tlf. DE: +49 0800 3733 28 4
Tlf. CH: +41 58 586 07 00
E-mail: knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome

USB rozhraní, REG**VAROVÁNÍ**

V případě přímého nebo nepřímého styku s vodivými částmi dojde k nebezpečnému průchodu elektrického proudu tělem. Následkem mohou být elektrický šok, popáleniny nebo smrt.

- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Práce na síti 230 V smí provádět pouze odborný personál.

- Pečlivě si přečtěte návod k montáži a uchvejte ho pro pozdější použití.
- Další informace pro uživatele najdete na webové adrese www.abb.com/freeathome nebo při naskenování QR kódu.
- Pro informace o zapojení do systému viz systémovou příručku (www.abb.com/freeathome).

Použití v souladu s určením

Pomocí tohoto zařízení lze propojit systém free@home s centrální linkou.

- Podrobné informace o rozsahu funkcí najdete v technické příručce (viz QR kód)

**Technické údaje**

Napájecí napětí	free@home přes free@home sběrnici (21...30 V DC)
USB	USB 1.1 (5 V DC) max. délka vedení 5 m
Připojení sběrnice	
Přívodní svorka sběrnice (bez šroubů)	0,6–0,8 mm
Typ vedení oddělení izolací 6 mm	J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm
Odběr proudu	
free@home	max. 3 mA
USB	max. 15 mA
Celkový ztrátový výkon	max. 200 mW
Teplotní rozmezí	
Za provozu (T _l)	-5 °C ... +45 °C
Skladování	-25 °C ... +55 °C
Transport	-25 °C ... +70 °C
Druh krytí	IP20
Kategorie přepětí	III
Stupeň znečištění	2
Tlak vzduchu	atmosféra do 2 000 m
Maximální vlhkost vzduchu	95 %, kondenzace nepřipustná
Rozměry (V x Š x H)	2 TE, 90 x 36 x 63,5 mm

**Montáž**

Instalujte zařízení pouze na montážní lišty podle DIN EN 60715.

VAROVÁNÍ**Nebezpečí zkratu.**

- Dbejte na prostorové oddělení (> 10 mm) elektrických obvodů SELV od ostatních elektrických obvodů (230 V)!

**Připojení**

- Spojení linky sběrnice se provádí pomocí dodané přívodní svorky sběrnice (červená/černá).
- Spojení s USB se vytváří přes zdířku USB typu B.

Uvedení do provozu

Zařízení připojené na linku sběrnice je systémem automaticky rozpoznáno během několika sekund. Není nutné nastavovat parametry.

- Podrobné informace o uvedení do provozu najdete v technické dokumentaci (www.abb.com/freeathome).

**Ovládání**

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1 = Držák štitku | 6 = LED ON (zelená)* |
| 2 = bez funkce | 7 = LED USB (žlutá)** |
| 3 = bez funkce | 8 = LED sběrnice (žlutá)*** |
| 4 = Přívodní svorka sběrnice | 9 = LED zdířka typu B |
| 5 = Kryt | |

* LED ON (zelená):
LED dioda svítí trvale, když je připojeno USB.

** LED USB (žlutá):
LED dioda svítí trvale, když je připojeno USB.
Při datové výměně přes USB LED dioda bliká.

*** LED sběrnice (žlutá):
LED dioda svítí trvale, když je připojena USB a free@home.
Při datové výměně přes free@home LED dioda bliká.

Service

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg
Tel. DE 0800 3733 28 4
Tel. CH +41 58 586 07 00
E-mail: knx.marketing@de.abb.com
www.abb.com/freeathome, www.busch-jaeger.de/busch-freehome